

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

## 62/08. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2008. szeptember 9.

A Bíróság C-120/06. P. és C-121/06. P. sz. ügyekben hozott ítélete

*Fabbrica italiana accumulatori motocarri Montecchio SpA és Fabbrica italiana accumulatori motocarri Montecchio Technologies LLC (FIAMM) és Giorgio Fedon & Figli SpA és Fedon America, Inc. (Fedon) kontra Tanács és Bizottság*

### **A WTO-MEGÁLLAPODÁSOKNAK A KÖZÖSSÉG SZERVEI ÁLTAL TÖRTÉNT ESETLEGES MEGSÉRTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROK MEGTÉRÍTÉSE NEM KÖVETELHETŐ A KÖZÖSSÉGTŐL**

*Az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a jogot, amikor a Közösséget jogalkotási tevékenységének jogszerű gyakorlásáért terhelő szerződésen kívüli felelősség rendszerének létét állapította meg.*

A Kereskedelmi Világszervezetet (WTO) létrehozó egyezmény célja a szerződő felek közötti vámok és a kereskedelem egyéb akadályainak csökkentése. 1993-ban a Tanács rendeletet hozott, amely a tagállamokra nézve a banánbehozatalra vonatkozó közös szabályokat vezetett be<sup>1</sup>. E rendelet preferenciális rendelkezéseket tartalmazott az egyes afrikai, karibi és csendes-óceáni országokból származó banánbehozatal javára. A WTO Vitarendezési Testülete számos WTO-tag – köztük az Amerikai Egyesült Államok – által benyújtott panaszt követően megállapította, hogy a közösségi banánbehozatali rendszer összeegyeztethetetlen a WTO-megállapodásokkal.

1998-ban a Tanács újabb, a banánbehozatali rendszert módosító rendeletet fogadott el.

Mivel álláspontja szerint e rendszer továbbra is összeegyeztethetetlen volt a WTO-megállapodásokkal, a Vitarendezési Testület – az Egyesült Államok kérésének eleget téve – engedélyezte bizonyos közösségi termékek vonatkozásában büntetővám kivetését, 191,4 millió USD összegű éves kereskedelmi forgalom erejéig<sup>2</sup>.

Az Európai Unióban székhellyel rendelkező hat vállalkozás arra kérte az Elsőfokú Bíróságot, hogy kötelezze a Bizottságot és a Tanácsot azon kár megtérítésére, amelyet az Egyesült Államokba irányuló kiviteltektől amerikai megtorló intézkedések okoztak nekik.

<sup>1</sup> A Tanács 404/93/EGK rendelete (1993. február 13.) a banánpiac közös szervezéséről (HL L 47., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 13. kötet, 388. o.).

<sup>2</sup> A Közösség 2001-ben a 404/93 rendelet módosításáról szóló, 2001. január 29-i 216/2001/EK tanácsi rendelettel (HL L 31., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 31. kötet, 226. o.) módosította a közösségi banánbehozatali rendszert. Az Amerikai Egyesült Államok felfüggesztette a büntetővám alkalmazását. 2001. július 1-jétől a vámok az eredeti mértékre álltak vissza.

Az Elsőfokú Bíróság úgy ítélte meg, hogy e keresetek alaptalanok<sup>3</sup>. Hangsúlyozta, hogy a WTO-megállapodások nem szerepelnek azon normák között, amelyekre tekintettel a közösségi bíróság a közösségi intézmények eljárásának jogszerűségét felülvizsgálja, és a jelen esetben a Tanácsnak és a Bizottságnak felrótt magatartás jogellenessége nem nyert bizonyítást. A Közösségnek a szervei jogellenes magatartásának hiányában fennálló szerződésen kívüli felelősségének rendszerére vonatkozóan az Elsőfokú Bíróság kimondta, hogy amikor az intézmények magatartásának jogellenessége nem bizonyítható, azok a vállalkozások, amelyek az intézmények magatartásából származó terhek aránytalan részét viselik, bizonyos feltételek mellett kártérítésben részesülhetnek. Mindazonáltal, mivel a kár rendkívüli és különleges jellegére vonatkozó feltétel nem teljesült, az Elsőfokú Bíróság elutasította a felelősség megállapítása iránti kereseteket.

Az állandó akkumulátorok illetve a szemüvegtokok és kiegészítő termékek ágazatában tevékenykedő két olasz vállalkozás és amerikai leányvállalataik, a FIAMM és a FIAMM Technologies, valamint a G. Fedon & Figli SpA és a Fedon America, Inc. az Elsőfokú Bíróság ítéletének hatályaon kívül helyezését kéri a Bíróságtól.

Mindenekelőtt a Bíróság megerősíti, hogy az Elsőfokú Bíróság helyesen döntött úgy, hogy a közösségi bíróság a jelen ügyben még a kártérítés megállapítása céljából sem végezheti el a közösségi intézmények magatartásának a WTO szabályokra és a Vitarendezési testület határozatára tekintettel történő jogellenességi felülvizsgálatát.

A Bíróság másfelől emlékeztet arra, hogy többek között kimondta: a Közösség gazdaságpolitikai választást is magában foglaló normatív aktusért való felelőssége csak a magánszemélyeket védő és számukra jogokat biztosító magasabb szintű jogi norma kellően súlyos megsértése esetén állapítható meg.

A Bíróság arra is rámutat, hogy jóllehet a Közösségnek az intézményei jogellenes magatartásáért fennálló felelőssége a tagállamok jogrendjében ismert azon alapelv kifejeződése, mely szerint a jogellenes magatartás kártérítési felelősséget von maga után, azonban a jogrendszerek ilyen összhangja egyáltalán nem tapasztalható a hatóság jogszerű cselekménye esetén fennálló felelősségre vonatkozóan, különösen amikor normatív jellegű aktusról van szó.

A Bíróság arra a következtetésre jut, hogy jelenleg **a közösségi jogban nem létezik olyan felelősségi rendszer, amely lehetővé tenné a Közösség felelősségnek megállapítását annak normatív hatáskörébe tartozó magatartásáért olyan helyzetben, amikor e magatartásnak a WTO-megállapodásokkal való összhangjának esetleges hiányára a közösségi bíróság előtt hivatkozni nem lehet.**

Másfelől a Bíróság pontosítja, hogy a Közösség szerződésen kívüli felelősségének megállapításához vezethet az olyan közösségi normatív aktus, amelynek alkalmazása a tulajdonhoz való jog és a gazdasági tevékenység szabad gyakorlásához való jog korlátozását eredményezi, amennyiben aránytalan és elviselhetetlen beavatkozást jelent e jogok lényegébe, anélkül hogy adott esetben az említett beavatkozás elkerülésére vagy helyrehozatalára alkalmas kártérítést írna elő.

Ugyanakkor valamely gazdasági szereplő nem támaszthat tulajdonjogi igényt a piac adott pillanatban általa birtokolt részére, mivel az ilyen piaci részesedés csupán a körülmények

---

<sup>3</sup> Lásd többek között a T-69/00. sz., FIAMM és FIAMM Technologies kontra Tanács és Bizottság ügyben 2005. december 14-én hozott ítéletet (EBHT 2005., II-5393. o.) és a T-135/01. sz., Fedon & Figli és társai kontra Tanács és Bizottság ügyben 2005. december 14-én hozott ítéletet és a vonatkozó [108/05. sz. sajtóközleményt](#).

kockázatának kitett pillanatnyi gazdasági helyzetet tükrözi. Így a tulajdonhoz való jog és a valamely szakma szabad gyakorlását biztosító általános elv biztosítékai nem vezethetnek egyszerű kereskedelmi érdekek vagy lehetőségek védelméhez, amelyek esetlegessége magának a gazdasági tevékenységnek a lényegéhez tartozik. Annak a gazdasági szereplőnek, akinek a tevékenységi körébe többek között harmadik országokba történő export is tartozik, tisztában kell lennie azzal, hogy az adott helyzetben a piacon elfoglalt helyzete különböző körülmények folytán megváltozhat, valamint azzal, hogy e körülmények közé tartozik annak eshetősége, hogy valamely harmadik állam a WTO-megállapodásokban előírt körülmények között az engedmények felfüggesztése mellett dönt.

Tekintettel arra, hogy az Elsőfokú Bíróság megtámadott ítéleteinek indokolása a közösségi jogot sérti, de azok rendelkező része egyéb jogi indokok miatt megalapozottnak bizonyul, **a Bíróság a fellebbezést elutasítja.**

*A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.*

*Elérhető nyelvek: ES DE EL EN FR IT HU NL PL*

*Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.*

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-120/06.P.>

*Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.*

*További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.*

*Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*